UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS

NINTH YEAR

671 *st MEETING: 12 MAY 1954*

ème SEANCE: 12 MAI 1954

NEUVIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE
DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/671)	1
Adoption of the agenda	2
The Palestine question (*continued*) (for complete heading, see item 2 of the provisional agenda, page 1)	2

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/671)	1
Adoption de l'ordre du jour	2
La question de Palestine (*suite*) [pour le titre complet, voir le point 2 de l'ordre du jour provisoire, page 1]	2

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records.*

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*
* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels.*

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

SIX HUNDRED AND SEVENTY-FIRST MEETING

Held in New York, on Wednesday, 12 May 1954, at 4 p.m.

SIX CENT SOIXANTE ET ONZIEME SEANCE

Tenue à New-York, le mercredi 12 mai 1954, à 16 heures.

President: Sir Pierson DIXON (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Present: The representatives of the following countries: Brazil, China, Colombia, Denmark, France, Lebanon, New Zealand, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/671)

1. Adoption of the agenda.
2. The Palestine question:
   (*a*) Complaint by Lebanon on behalf of the Government of the Hashemite Kingdom of the Jordan of:

   "Flagrant breach of article III, paragraph 2, of the General Armistice Agreement between Israel and the Hashemite Kingdom of the Jordan by the crossing of the demarcation line by a large group of militarily-trained Israelis who planned and carried out the attack on Nahhalin Village on March 28-29 1954, firing from automatic weapons, detonating explosives, throwing hand grenades and incendiary bombs, which resulted in:

   "(i) The killing of five national guards and one woman and the wounding of 14 villagers, men and women;

   (ii) The killing of three Arab legionnaires by the blowing up of the truck which was proceeding to Nahhalin village as reinforcement and the wounding of the officers in charge of reinforcement and four other legionnaires; and

   (iii) Extensive damage to property including the bombing of the Mosque of the village";

   (*b*) Complaints by Israel against Jordan concerning the repudiation by Jordan of its obligations under the General Armistice Agreement:

   "(i) Violation of article XII of the General Armistice Agreement by its refusal to attend the conference convoked by the Secretary-General under the aforesaid article;

   "(ii) Armed attack on a bus near Scorpion Pass on 17 March 1954 resulting in the murder of 11 Israeli citizens;

Président: Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

Présents: Les représentants des pays suivants: Brésil, Chine, Colombie, Danemark, France, Liban, Nouvelle-Zélande, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/671)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. La question de Palestine:
   a) Plainte portée par le Liban, au nom du Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie, pour:

   "Violation flagrante, par Israël, du paragraphe 2 de l'article III de la Convention d'armistice général entre le Royaume hachémite de Jordanie et Israël. Un important contingent de forces paramilitaires israéliennes a franchi la ligne de démarcation et, suivant un plan établi d'avance, a attaqué les 28 et 29 mars 1954 le village de Nahhalin, en faisant usage d'armes automatiques et d'explosifs et en lançant des grenades à main et des bombes incendiaires. Au cours de cette attaque, les agresseurs ont:

   "i) Tué cinq gardes nationaux et une femme, et blessé 14 habitants du village, hommes et femmes;

   "ii) Tué trois légionnaires arabes en faisant sauter le camion qui amenait des renforts au village de Nahhalin et blessé les officiers qui commandaient ces renforts, ainsi que quatre autres légionnaires; et

   "iii) Causé des dommages considérables, notamment en jetant des bombes sur la mosquée du village";

   b) Plaintes portées par Israël contre la Jordanie au sujet de la répudiation, par la Jordanie, des obligations qui lui incombent en vertu de la Convention d'armistice général:

   "i) Violation des dispositions de l'article XII de la Convention d'armistice général, en raison du refus de la Jordanie de prendre part à la conférence convoquée par le Secrétaire général en application dudit article;

   "ii) Attaque à main armée d'un autobus le 17 mars 1954, près du col du Scorpion, au cours de laquelle onze Israéliens ont été assassinés;

"(iii) Acts of hostility including attacks and raids committed by regular and irregular forces against the lives and property of Israeli citizens in persistent violation of articles I, III and IV of the General Armistice Agreement, with special reference to the recent armed attacks in the neighbourhood of Kissalon resulting in loss of life, and to constant threats against Israel security;

"(iv) Refusal by Jordan to carry out her obligations under Article VIII of the General Armistice Agreement."

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

The Palestine question

(a) Complaint by Lebanon on behalf of the Government of the Hashemite Kingdom of the Jordan of:

"Flagrant breach of article III, paragraph 2, of the General Armistice Agreement between Israel and the Hashemite Kingdom of the Jordan by the crossing of the demarcation line by a large group of militarily-trained Israelis who planned and carried out the attack on Nahhalin Village on March 28-29 1954, firing from automatic weapons, detonating explosives, throwing hand grenades and incendiary bombs, which resulted in:

"(i) The killing of five national guards and one woman and the wounding of 14 villagers, men and women;

"(ii) The killing of three arab legionnaires by the blowing up of the truck which was proceeding to Nahhalin village as reinforcement and the wounding of the officers in charge of reinforcement and four other legionnaires; and

"(iii) Extensive damage to property including the bombing of the mosque of the village (S/3195);

(b) Complaints by Israel against Jordan concerning the repudiation by Jordan of its obligations under the General Armistice Agreement:

"(i) Violation to article XII of the General Armistice Agreement by its refusal to attend the conference convoked by the Secretary-General under the aforesaid article (S/3180, S/3180/Add.1, S/3180/Add.2);

"(ii) Armed attack on a bus near Scorpion Pass on 17 March 1954 resulting in the murder of 11 Israeli citizens;

"(iii) Acts of hostility including attacks and raids committed by regular and irregular forces against the lives and property of Israeli citizens in persistent violation of articles I, III and IV of the General Armistice Agreement, with special reference to the recent armed attacks in the neighbourhood of Kissalon resulting in loss of life, and to constant threats against Israel security;

"(iv) Refusal by Jordan to carry out her obligations under article VIII of the General Armistice Agreement" (S/3196) (continued).

1. The PRESIDENT: Before we invite the representatives of Jordan and Israel to the Council table, there is one question that the Council should take up.

"iii) Actes d'hostilité — notamment attaques et raids effectués par des troupes régulières et irrégulières contre la personne et les biens d'Israéliens — qui constituent des violations répétées des dispositions des articles premier, III et IV de la Convention d'armistice général et, plus particulièrement, récentes attaques à main armée effectuées dans le voisinage de Kissalon, au cours desquelles plusieurs personnes ont été tuées, et menaces continuelles à la sécurité d'Israël;

"iv) Refus de la Jordanie de remplir les obligations qui lui incombent en vertu de l'article VIII de la Convention d'armistice général."

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

La question de Palestine

a) Plainte portée par le Liban, au nom du Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie, pour:

"Violation flagrante, par Israël, du paragraphe 2 de l'article III de la Convention d'armistice général entre le Royaume hachémite de Jordanie et Israël. Un important contingent de forces paramilitaires israéliennes a franchi la ligne de démarcation et, suivant un plan établi d'avance, a attaqué les 28 et 29 mars 1954 le village de Nahhalin, en faisant usage d'armes automatiques et d'explosifs et en lançant des grenades à main et des bombes incendiaires. Au cours de cette attaque, les agresseurs ont:

"i) Tué cinq gardes nationaux et une femme, et blessé 14 habitants du village, hommes et femmes;

"ii) Tué trois légionnaires arabes en faisant sauter le camion qui amenait des renforts au village de Nahhali et blessé les officiers qui commandaient ces renforts, ainsi que quatre autres légionnaires; et

"iii) Causé des dommages considérables, notamment en jetant des bombes sur la mosquée du village" (S/3195);

b) Plaintes portées par Israël contre la Jordanie au sujet de la répudiation, par la Jordanie, des obligations qui lui incombent en vertu de la Convention d'armistice général:

i) Violation des dispositions de l'article XII de la convention d'armistice général, en raison du refus de la Jordanie de prendre part à la conférence convoquée par le Secrétaire général en application dudit article (S/3180, S/3180/Add.1, S/3180/Add.2);

"ii) Attaque à main armée d'un autobus le 17 mars 1954, près du col du Scorpion, au cours de laquelle 11 Israéliens ont été assassinés;

"iii) Actes d'hostilité — notamment attaques et raids effectués par des troupes régulières et irrégulières contre la personne et les biens d'Israéliens — qui constituent des violations répétées des dispositions des articles premier, III et IV de la Convention d'armistice général et, plus particulièrement, récentes attaques à main armée effectuées dans le voisinage de Kissalon, au cours desquelles plusieurs personnes ont été tuées, et menaces continuelles à la sécurité d'Israël;

"iv) Refus de la Jordanie de remplir les obligations qui lui incombent en vertu de l'article VIII de la Convention d'armistice général" (S/3196) [suite].

1. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Avant que nous n'invitions les représentants de la Jordanie et d'Israël à prendre place à la table du Conseil, nous devons examiner une question.

2. Representatives will recall that, towards the close of the 670th meeting, the representative of Israel raised the question of the status and obligations of Israel and Jordan in the Council's discussions and asked for an assurance, through the President, that Article 35, paragraph 2, of the Charter has been, or will be, complied with by the Jordan Government.

3. The representative of Israel subsequently repeated this request in a letter dated 5 May and addressed to me as President. At his request, the letter was circulated to representatives as document S/3210 dated 6 May, which is now before the Council. Does any representative wish to give his views on this document?

4. Would the representative of Lebanon care to say anything on this subject, since it was he who brought this complaint to the Council on behalf of Jordan?

5. Mr. Charles MALIK (Lebanon): At this point I can only say that, since this question is not the first one to be dealt with, I have no comment to make on it. But I say this only at this stage.

6. The PRESIDENT: Since no other representative wishes to make any observations, it might be helpful if I were to report to the Council on certain researches which I have made into the precedents relating to the assumption of obligations by non-member States invited to the Council table, and I might also indicate some of the legal arguments which arise in this context.

7. So far as I have been able to determine, the Council has not previously had to deal with a complaint brought to its attention by a Member State on behalf — I repeat, on behalf — of a Government which is not a Member of the United Nations.

8. However, there have been a number of cases where non-member States have either volunteered or been invited to assume obligations under the Charter, either because they themselves had brought disputes to the attention of the Council or because they were parties to disputes under consideration by the Council. The cases which I shall now quote are the most relevant. Two of them are cases in which the Council decided of its own volition to invite representatives of non-member States, and three of them are cases in which the Government of the non-member State itself requested participation in the discussions.

9. In the case of the Greek frontier incidents, the question of the participation of Albania and Bulgaria arose. At its 82nd meeting on 10 December 1946, the Council issued invitations to Albania and Bulgaria to make declarations to the Council and decided that full participation would be granted to those States if the existence of a dispute were subsequently established. At its 84th meeting on 16 December 1946, the Council agreed to grant full participation to Albania and Bulgaria within the spirit of Article 32 of the Charter and without deciding whether the matter under discussion was a dispute or a situation. Discussion ensued regarding the conditions which those States should be called upon to fulfil. The President suggested that, on the basis of precedent, they should "accept in advance, for

2. Les membres du Conseil se souviendront que, vers la fin de la 670ème séance, le représentant d'Israël a soulevé la question de la position juridique et des obligations d'Israël et de la Jordanie dans le présent débat et qu'il a demandé à recevoir, par l'intermédiaire du Président, l'assurance que le Gouvernement jordanien respectait, ou respecterait, les dispositions du paragraphe 2 de l'Article 35 de la Charte.

3. Par la suite, le représentant d'Israël a renouvelé cette requête dans une lettre du 5 mai, qui m'était adressée en ma qualité de Président, et qui, sur sa demande, a été distribuée aux membres du Conseil; cette lettre est reproduite dans le document S/3210, en date du 6 mai, dont le Conseil est actuellement saisi. Quelqu'un désire-t-il faire connaître son opinion sur ce document?

4. Le représentant du Liban ne souhaite-t-il pas prendre la parole à ce sujet, puisque c'est lui qui, au nom de la Jordanie, a porté la plainte en question devant le Conseil?

5. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Pour le moment, étant donné qu'à mon avis cette question n'est pas la première qui doive être réglée, je n'ai pas d'observation à formuler. Mais je ne parle que du stade actuel de la discussion.

6. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Puisqu'aucun autre représentant ne désire présenter d'observations, il serait peut-être bon que je fasse part au Conseil de certaines recherches que j'ai faites touchant les précédents relatifs aux obligations qu'assument les Etats non membres du Conseil qui sont invités à prendre place à cette table, et il y a peut-être intérêt à ce que j'énonce aussi certains des arguments juridiques que soulève la présente question.

7. D'après ce que j'ai été en mesure de constater, le Conseil n'a pas eu, jusqu'ici, à traiter d'une plainte dont un Etat Membre l'aurait saisi au nom — je répète, au nom — d'un Etat non membre de l'Organisation des Nations Unies.

8. Toutefois, il y a eu des cas où des Etats non membres de l'Organisation ont, de leur propre mouvement ou après y avoir été invités, assumé des obligations prévues par la Charte, soit parce qu'ils avaient eux-mêmes soumis un différend au Conseil de sécurité, soit parce qu'ils étaient parties à des différends examinés par le Conseil. Je me propose de citer au Conseil les cas présentant le plus d'intérêt. Dans deux d'entre eux, le Conseil a décidé de son propre gré d'inviter des représentants d'Etats qui ne faisaient pas partie de l'Organisation. Dans les trois autres, les gouvernements d'Etats non membres ont demandé à participer aux débats.

9. Dans le cas des incidents qui s'étaient produits à la frontière grecque, la question de la participation de l'Albanie et de la Bulgarie s'est posée. A sa 82ème séance, le 10 décembre 1946, le Conseil a invité l'Albanie et la Bulgarie à faire entendre au Conseil les déclarations qu'elles jugeraient utiles et a décidé que ces deux pays seraient invités à participer pleinement à la discussion s'il estimait par la suite que la question en discussion constituait un différend ou une situation. A sa 84ème séance, le 16 décembre 1946, le Conseil a décidé d'accorder à l'Albanie et à la Bulgarie le droit de participer pleinement à la discussion conformément à l'esprit de l'Article 32 de la Charte et sans se prononcer sur le point de savoir si la question en discussion constituait un différend ou une situation. Le Con-

the purposes of the case, the obligations of pacific settlement provided in the Charter". At its 85th meeting on 18 December 1946, the President informed the Council that acceptance of the obligation of pacific settlement had been indicated by both Albania and Bulgaria.

10. The question of Albanian participation also arose in the Corfu Channel case. At the 95th meeting of the Council on 20 January 1947, the President proposed, "following the lead given by the Council in the recent complaint brought by Greece" to ask the Albanian Government to participate without vote and, if it accepted the invitation, "to accept, for the purposes of the discussion of this case, all those obligations which would fall upon a Member of the United Nations". The Council approved the president's proposal. At the 96th meeting, the President drew attention to the Albanian Government's reply accepting the Council's invitation.

11. During the discussion of the Indonesian question in 1947, the Council considered the question of the participation of Indonesia, which at that time was not a Member of the United Nations. The letter from the representative of the Republic of Indonesia requested participation in the discussion and included the following statement [*S/487*]:

> "In this connexion, I am authorized by my Government to advise that, if an invitation is extended to the Republic of Indonesia to participate, the Republic of Indonesia accepts in advance for the purpose of this dispute the obligations of a Member of the United Nations."

The Council approved a motion to invite the representative of Indonesia to take a seat at the Council table, in accordance with his request.

12. In 1948, the Council was seized of the Hyderabad question, and in a cable dated 21 August 1948 [1], the Government of Hyderabad stated that "Hyderabad, a State not a Member of the United Nations, accepts for the purposes of the dispute the obligations of pacific settlement provided in the Charter of the United Nations". At its 357th meeting, the Council invited the representative of Hyderabad to participate in the discussion.

13. The final case to which I should like to draw the Council's attention is the one to which the representative of Israel alluded at our last meeting, and which concerned the Palestine question. At the 511th meeting on 16 October 1950, after inviting the representative of Jordan to take a seat at the Council table, the President made the following statement:

> "An appropriate document has been filed by the representative of the Hashemite Kingdom of the Jordan, in conformity with Article 32 and Article 35, paragraph 2, of the Charter, wherein this State has undertaken the obligations for pacific settlement provided in the Charter."

[1] See *Official Records of the Security Council, Third Year, Supplement for September 1948*, document S/986.

seil a alors débattu des conditions que les Etats en question devraient être appelés à remplir. Le Président a dit que, d'après les précédents établis, ces deux pays devraient accepter "préalablement, aux fins de la cause, les obligations de règlement pacifique prévues par la Charte". A la 85ème séance du Conseil, le 18 décembre 1946, le Président a annoncé que l'Albanie et la Bulgarie avaient notifié par lettre qu'elles étaient prêtes à assumer l'obligation concernant le règlement pacifique.

10. La question de la participation de l'Albanie s'est posée aussi lorsque le Conseil a examiné la question du canal de Corfou. A la 95ème séance du Conseil, le 20 janvier 1947, le Président a dit que, si l'on se référait "à la procédure qu'a instituée le Conseil lorsqu'il s'est occupé dernièrement de la plainte formulée par la Grèce", il faudrait inviter l'Albanie à participer à la discussion sans droit de vote et que, si elle acceptait cette invitation, il faudrait lui demander "d'accepter, dans l'intérêt de la discussion de cette affaire, toutes les obligations qui incomberaient à un Membre des Nations Unies". Le Conseil a approuvé la proposition du Président. A la 96ème séance, le Président a fait part au Conseil de la réponse de l'Albanie, qui acceptait l'invitation du Conseil.

11. Pendant la discussion de la question indonésienne en 1947, le Conseil a examiné la question de la participation de l'Indonésie, qui, à l'époque, n'était pas Membre de l'Organisation des Nations Unies. La lettre par laquelle le représentant de la République indonésienne demandait à participer au débat [*S/487*] contenait le passage suivant:

> "A ce propos, mon gouvernement m'autorise à annoncer que, si la République indonésienne est invitée à participer aux débats, la République indonésienne accepte par avance, pour ce qui concerne ce différend, les obligations qui incombent aux Membres de l'Organisation des Nations Unies."

Le Conseil a adopté une proposition tendant à inviter le représentant de l'Indonésie à prendre place à la table du Conseil, comme il l'avait demandé.

12. En 1948, le Conseil a été saisi de la question d'Haïderabad et, dans un télégramme du 21 août 1948 [1] le Gouvernement de l'Haïderabad a déclaré: "L'Haïderabad, qui n'est pas membre des Nations Unies, accepte, aux fins de ce différend, les obligations de règlement pacifique prévues dans la Charte des Nations Unies." A sa 357ème séance, le Conseil a invité le représentant de l'Haïderabad à participer au débat.

13. Le dernier cas sur lequel je voudrais appeler l'attention du Conseil est celui auquel le représentant d'Israël a fait allusion à notre dernière séance et qui avait trait à la question de Palestine. A la 511ème séance, le 16 octobre 1950, après avoir invité le représentant de la Jordanie à prendre place à la table du Conseil, le Président a fait la déclaration suivante:

> "Le représentant du Royaume hachémite de Jordanie a présenté, conformément aux dispositions de l'Article 32 et du paragraphe 2 de l'Article 35 de la Charte, un document déclarant que cet Etat accepte les obligations de règlement pacifique prévues dans la Charte."

[1] Voir *Documents officiels du Conseil de sécurité, troisième année, Supplément de septembre 1948*, document S/986.

14. It can be argued, on the one hand, that none of these cases should be regarded as a precedent in respect of the matter to which the representative of Israel has drawn attention, since it was the representative of Lebanon and not the representative of Jordan who brought the complaint to the attention of the Council, and, consequently, that paragraph 1 and not paragraph 2 of Article 35, is applicable. I think that I should also draw the attention of members of the Council to Article 32 of the Charter, which reads as follows:

"Any Member of the United Nations which is not a member of the Security Council or any state which is not a Member of the United Nations, if it is a party to a dispute under consideration by the Security Council, shall be invited to participate, without vote, in the discussion relating to the dispute. The Security Council shall lay down such conditions as it deems just for the participation of a state which is not a Member of the United Nations."

15. If the Council were to hold that paragraph 1 of Article 35 applies in the present case, it might wish to consider whether or not conditions should be laid down for the participation of the representative of Jordan in our discussions.

16. On the other hand, it can be argued that paragraph 2 of Article 35 does apply in the present case, since a complaint could hardly be brought on behalf of a sovereign State, whether or not it is a Member of the United Nations, without the authority and consent of that State. This line of argument would lead to the conclusion that the particular complaint on our agenda is, in substance, a complaint by Jordan and, therefore, that the Council should now have regard to the provisions of paragraph 2 of Article 35.

17. The members of the Council no doubt will have considered these alternative interpretations of the application of the Charter provisions to the present case. It would not be proper for me, as President, to commend one or the other of these various arguments to the Council, but I hope it may have been of some assistance to members to have had the arguments set out in this way.

18. Mr. HOPPENOT (France) (*translated from French*): I think all the members of the Council will join with me in thanking the President for his presentation of the problem raised by Mr. Eban's letter. His statement is remarkable for its objectivity and the light which it sheds on the various aspects of the problem.

19. I think that in view of the fresh light which the President's statement throws on Mr. Eban's request, the members of the Council would wish to ponder the whole question and, if necessary, to consult their Governments. Consequently, I would formally request the President, in accordance with rule 33 of the rules of procedure, to ascertain the Council's views on the question of adjourning the meeting.

20. The PRESIDENT: Under rule 33, I am obliged to put to the vote immediately the formal proposal just made by the representative of France for the adjournment of the meeting, and I now do so.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Brazil, China, Colombia, Denmark, France, New Zealand, Union of Soviet Socialist Repub-

14. On peut soutenir qu'aucun de ces cas ne doit être considéré comme un précédent en ce qui concerne la question signalée par le représentant d'Israël, puisque c'est le représentant du Liban, et non celui de la Jordanie, qui a saisi le Conseil de la plainte actuelle et que, par conséquent, c'est le paragraphe 1 et non le paragraphe 2 de l'Article 35, qui est applicable. Je crois bon d'appeler aussi l'attention des membres du Conseil sur l'Article 32 de la Charte, qui est ainsi conçu:

"Tout Membre des Nations Unies qui n'est pas membre du Conseil de sécurité ou tout Etat qui n'est pas membre des Nations Unies, s'il est partie à un différend examiné par le Conseil de sécurité, est convié à participer, sans droit de vote, aux discussions relatives à ce différend. Le Conseil de sécurité détermine les conditions qu'il estime juste de mettre à la participation d'un Etat qui n'est pas Membre de l'Organisation."

15. Si le Conseil juge que le paragraphe 1 de l'Article 35 s'applique en l'occurrence, il voudra peut-être examiner s'il convient de déterminer les conditions de la participation du représentant de la Jordanie à notre débat.

16. En revanche, on peut soutenir que le paragraphe 2 de l'Article 35 s'applique bien en l'espèce, car on ne saurait guère présenter une plainte au nom d'un Etat souverain, Membre ou non de l'Organisation, sans son agrément et son consentement. On serait ainsi amené à conclure que la plainte dont nous sommes actuellement saisis est, au fond, une plainte de la Jordanie et que, par conséquent, le Conseil doit maintenant faire jouer les dispositions du paragraphe 2 de l'Article 35.

17. Je ne doute pas que les membres du Conseil aient envisagé ces différentes interprétations touchant l'application au présent cas des dispositions de la Charte. En ma qualité de Président, il ne m'appartient pas de me prononcer pour l'une ou l'autre de ces thèses, mais je pense qu'il n'était pas tout à fait inutile de les exposer.

18. M. HOPPENOT (France): Je crois que tous les membres du Conseil seront d'accord avec moi pour remercier le Président de l'exposé qu'il vient de nous faire du problème tel qu'il a été soulevé par la lettre de M. Eban, exposé aussi remarquable par son objectivité que par la clarté qu'il projette sur les différentes phases de la question.

19. J'estime pour ma part que les membres du Conseil auraient intérêt, à la lumière nouvelle que l'exposé du Président projette sur la demande de M. Eban, à pouvoir réfléchir à l'ensemble de cette affaire et, au besoin, à consulter leurs gouvernements. En conséquence, je demande formellement au Président, conformément à l'article 33 du règlement du Conseil, de consulter celui-ci sur une proposition tendant à l'ajournement de la présente séance.

20. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je suis tenu par l'article 33 du règlement intérieur de mettre immédiatement aux voix la proposition formelle du représentant de la France, tendant à lever la séance. Je mets donc cette proposition aux voix.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, Chine, Colombie, Danemark, France, Nouvelle-Zélande, Union des Républiques so-

lics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: Lebanon, Turkey.

The proposal was adopted by 9 votes to none, with 2 abstentions.

21. The PRESIDENT: I call on the representative of Turkey on a point of order.

22. Mr. SARPER (Turkey): May I ask the President how long he intends to suspend the meeting?

23. The PRESIDENT: I understood the motion of the representative of France to be a proposal to adjourn the meeting under rule 33, paragraph 2, which calls for a simple adjournment of the meeting. In that case, it rests with the President to fix the date of the next meeting. If it is agreeable, I propose to do that in consultation with members of the Council.

The meeting rose at 4.40 p.m.

cialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, États-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: Liban, Turquie.

Par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions, la proposition est adoptée.

21. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): La parole est au représentant de la Turquie qui veut présenter une motion d'ordre.

22. M. SARPER (Turquie) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais demander au Président pour combien de temps il a l'intention de suspendre la séance.

23. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Il me semble que la proposition du représentant de la France tendait à lever la séance, conformément au paragraphe 2 de l'article 33, qui prévoit un simple ajournement de la séance. Dans les cas de ce genre, il appartient au Président de fixer la date de la séance suivante. Je le ferai après avoir consulté les membres du Conseil si cette manière de procéder leur convient.

La séance est levée à 16 h. 40.

Printed in Canada

Price: $U.S. 0.10; 9d. stg.; Sw. fr.
(or equivalent in other currencies)

16763—July 1954—1,600